



## Consejo Económico y Social

Distr. GENERAL

E/CN.7/1998/6  
20 de enero de 1998

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

### COMISIÓN DE ESTUPEFACIENTES

41º período de sesiones

Viena, 11 a 13 de marzo de 1998

Tema 6 del programa provisional\*

### CUESTIONES ADMINISTRATIVAS Y PRESUPUESTARIAS

#### Proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas

*Nota del Director Ejecutivo*

#### ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
INTRODUCCIÓN .....	1	2
I. EL FONDO DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA FISCALIZACIÓN INTERNACIONAL DE DROGAS Y LOS ACONTECIMIENTOS QUE CONDUJERON A LA ELABORACIÓN DEL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8 .....	2 - 5	2
II. DECISIÓN RELATIVA AL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8 Y AJUSTES AL FORMATO Y AL PROCESO PRESUPUESTARIOS .....	6 - 12	4
III. REVISIÓN DEL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8 Y PROMULGACIÓN DEL PROYECTO REVISADO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA POR EL SECRETARIO GENERAL .....	13 - 18	6

---

\* E/CN.7/1998/1.

*Anexos*

I. Proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas .....	8
II. Comparación del proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas con el proyecto de reglamentación financiera detallada del Fondo presentado en el documento E/CN.7/1997/8 .....	21

## INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe figura el proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo de l Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID) de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 13 de la resolución 6 (XL) de la Comisión de Estupefacientes. La revisión aport a modificaciones al proyecto de reglamentación contenido en el anexo I del informe del Director Ejecutivo sobre las respuestas a peticiones de la Comisión de Estupefacientes contenidas en su resolución 15 (XXXVIII) y cuestiones conexas (E/CN.7/1997/8) y refleja, en particular, el nuevo formato y proceso presupuestarios del Fondo de l PNUFID. Las revisiones se han efectuado atendiendo a la recomendación de la Comisión Consultiva en Asunto s Administrativos y de Presupuesto que figura en el informe sobre el tema que presentó a la Comisión en su 40 º período de sesiones (E/CN.7/1997/10), así como a las decisiones de la Comisión adoptadas en el contexto de sus resoluciones 7 (XL) y 8 (XL). El Secretario General tiene la intención de promulgar el proyecto revisado d e reglamentación financiera detallada, con sujeción a las observaciones que formulen al respecto la Comisión y l a Comisión Consultiva.

### **I. EL FONDO DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA FISCALIZACIÓN INTERNACIONAL DE DROGAS Y LOS ACONTECIMIENTOS QUE CONDUJERON A LA ELABORACIÓN DEL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8**

2. La administración financiera del Fondo del PNUFID difiere considerablemente del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. La Asamblea General creó el Fondo en 1991 bajo la responsabilidad directa del Directo r Ejecutivo. Algunas de sus características particulares son el proceso de aprobación del presupuesto, el sistema de programación continua sobre la base de la financiación anual, los arreglos para la teneduría y presentación de las cuentas, el establecimiento de una reserva operacional y la descentralización de las cuestiones administrativas a l PNUFID en aras de un funcionamiento eficiente. El Fondo se apoya en recursos extrapresupuestarios, con ingresos del orden de 110 millones de dólares para el bienio 1996-1997. Se reciben contribuciones de 60 Estados y de l a Comisión Europea, un 95% del total de las cuales proviene de 15 Estados y de la Comisión Europea. La s contribuciones para fines especiales representan aproxi madamente el 70% del total de ingresos extrapresupuestarios y las contribuciones para fines generales representan el 30%. En el bienio 1996-1997 cerca de aproximadamente un 70% de los recursos del Fondo se destinó a actividades de programas ejecutadas principalmente en países e n desarrollo a fin de ayudar a esos países a cumplir sus obligaciones emanadas de tratados y hacer frente al problema de la producción y el tráfico ilícitos y el uso indeb ido de drogas. El 30% restante de los recursos del Fondo se utilizó para sufragar los gastos de la red de oficinas en 19 países, los gastos de apoyo de los organismos y la participación en los gastos correspondientes a la Sede. El PNUFID ejecuta las actividades de los programas por conducto de una red de organizaciones, incluidas organizaciones gubernamentales, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios

para Proyectos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), otras entidades de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales.

3. Teniendo en cuenta las características particulares del Fondo del PNUFID, el Secretario General indicó en 1991 su intención de promulgar una reglamentación financiera detallada propia del Fondo, tal como se expone en el anexo de su informe sobre disposiciones administrativas y financieras en relación con el PNUFID (A/C.5/46/23), con sujeción a su aprobación por la Asamblea General. Al examinar ese informe, la Comisión Consultiva observó que varias cuestiones relativas al funcionamiento del PNUFID aún no estaban claras (A/46/7/Add.9, párr. 4) y requerían un examen más a fondo por la Asamblea. La Asamblea, en la sección XVI de su resolución 46/185 C, aprobó nuevos arreglos administrativos y financieros para el Fondo del PNUFID. Entre otras cosas, se autorizó a la Comisión a que aprobara, sobre la base de las propuestas del Director Ejecutivo, el presupuesto del programa del Fondo y el presupuesto de gastos administrativos y de apoyo a los programas. Además, la Asamblea confió al Director Ejecutivo del PNUFID la responsabilidad de llevar y presentar las cuentas. Por último, la Asamblea tomó nota de la intención del Secretario General de promulgar la reglamentación financiera del Fondo y pidió que dicha reglamentación fuese compatible con los nuevos arreglos administrativos y financieros del Fondo del PNUFID recientemente aprobados.

4. Tras la aprobación de la resolución 46/185 C de la Asamblea General y a la luz de las observaciones formuladas por la Comisión Consultiva (A/46/7/Add.9), en 1992 el Secretario General llegó a la conclusión de que, por el momento, el Fondo del PNUFID debía poder continuar funcionando en el marco de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Indicó asimismo su intención de volver a examinar la situación si la experiencia demostraba que para su funcionamiento el PNUFID requería una reglamentación financiera detallada propia. En 1995, la Comisión Consultiva, en su informe sobre el Fondo del PNUFID (E/CN.7/1995/22), recomendó que se volviera a examinar la cuestión dada la magnitud de los recursos extrapresupuestarios del PNUFID y las características particulares del Fondo. La Comisión, en su resolución 15 (XXXVIII) hizo suya esa recomendación de la Comisión Consultiva.

5. El nuevo examen del funcionamiento financiero del PNUFID realizado por el Secretario General a principios de 1996 confirmó la necesidad de promulgar una reglamentación financiera detallada propia del Fondo del PNUFID. Se estimó que si se disponía de una reglamentación financiera propia podría lograrse una mayor eficiencia en la gestión del Fondo habida cuenta de su tamaño, la complejidad de su mandato y la extensión geográfica de su organización y operaciones. El examen también puso de relieve la necesidad de enmendar el proyecto de reglamentación financiera detallada presentado inicialmente en el informe del Secretario General (A/C.5/46/23) teniendo en cuenta la experiencia reciente. Además, se efectuó una comparación entre el modelo del PNUFID y la experiencia de otras entidades de las Naciones Unidas, incluidos en particular el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el PNUD y el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP). Sobre la base de ese examen se presentó un nuevo proyecto de reglamentación financiera detallada a la Comisión en su 40º período de sesiones (E/CN.7/1997/8, anexo I). Se revisaron algunas de las reglas presentadas en el proyecto anterior y se añadieron otras, y se incluyeron pormenores del proceso de aprobación del presupuesto, las disposiciones relativas a los gastos de apoyo, la teneduría y presentación de las cuentas, la administración de los fondos fiduciarios, la definición de ejercicios económicos separados para el presupuesto bienal y las actividades de los proyectos, la estructura de las cuentas del Fondo, los arreglos relativos a la custodia y la inversión de los fondos, los mecanismos de control interno, el vínculo entre la reglamentación financiera detallada y el sistema de instrucciones administrativas que habría de formular el Director Ejecutivo, las disposiciones relativas a los organismos de ejecución del PNUFID y la inclusión de definiciones fundamentales como gastos, compromiso de gastos y asignación.

## **II. DECISIÓN RELATIVA AL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8 Y AJUSTES AL FORMATO Y AL PROCESO PRESUPUESTARIOS**

6. En su examen del proyecto de reglamentación financiera detallada que figura en el documento E/CN.7/1997/8, anexo I, la Comisión Consultiva declaró que no tenía objeción alguna con respecto a la promulgación de una reglamentación financiera detallada propia del Fondo del PNUFID (E/CN.7/1997/10, párr. 42). No obstante, esa declaración se revisó posteriormente a la luz de las recomendaciones formuladas por la Comisión Consultiva en el sentido de ajustar el formato y el proceso presupuestarios. La Comisión recomendó también que el proyecto revisado de reglamentación financiera detallada se le presentara antes de su promulgación. La Comisión, en el párrafo 13 de su resolución 6 (XL) apoyó el proyecto de reglamentación financiera del Fondo del PNUFID y pidió al Director Ejecutivo que tuviera en cuenta las recomendaciones de la Comisión Consultiva. A fin de proceder de manera prudente, el Director Ejecutivo decidió tener en cuenta en primer lugar las recomendaciones relativas al ajuste del formato y del proceso presupuestarios en el contexto de la presentación presupuestaria correspondiente al bienio 1998-1999. Una vez probados el nuevo formato y proceso presupuestarios, el Director Ejecutivo presentaría un nuevo proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo del PNUFID que reflejara plenamente los nuevos arreglos presupuestarios. La Comisión Consultiva tomó nota de esa decisión en el informe que presentó a la Comisión en la continuación de su 40º período de sesiones (E/CN.7/1997/16, párr. 23).

7. Con respecto al formato del presupuesto, la Comisión Consultiva había recomendado en su informe anterior (E/CN.7/1997/10, párr. 33) que el PNUFID utilizara una terminología presupuestaria estándar, en particular la que empleaban otros fondos y programas de las Naciones Unidas (el UNICEF, el PNUD y el FNUAP) en consonancia con el actual esfuerzo por armonizar las presentaciones presupuestarias. En ese mismo informe (párr. 41), la Comisión Consultiva sugirió que al formular el presupuesto por programas del Fondo se tuviera en cuenta la experiencia adquirida hasta la fecha por el PNUFID con respecto a la sustitución del enfoque centrado en las actividades de proyectos por un enfoque programático. Además, en el párrafo 11 de su resolución 6 (XL), la Comisión pidió al Director Ejecutivo que presentara el presupuesto inicial del Fondo del PNUFID para el bienio 1998-1999 guiándose, según procediera, por el modelo armonizado aplicado por el UNICEF, el PNUD y el FNUAP. En el párrafo 14 de esa misma resolución, se pidió al Director Ejecutivo que expusiera las consecuencias del nuevo enfoque de programación integrado para la presentación del presupuesto en el contexto del proyecto de presupuesto inicial para el bienio 1998-1999 del Fondo del PNUFID. En respuesta a las recomendaciones de la Comisión Consultiva y de la Comisión, el Director Ejecutivo preparó un nuevo formato presupuestario, que abarca el presupuesto de apoyo bienal y el presupuesto por programas bienal.

8. El nuevo presupuesto de apoyo bienal del Fondo del PNUFID se elaboró de conformidad con el modelo presupuestario armonizado aplicado por el UNICEF, el PNUD y el FNUAP. El modelo armonizado incluye formatos, términos y definiciones comunes, así como una metodología normalizada para la preparación de las estimaciones presupuestarias. Entre las principales características del modelo presupuestario armonizado cabe mencionar la clara separación entre el presupuesto de apoyo bienal y las actividades de los programas y una integración del presupuesto de apoyo bienal en un marco global de recursos, incluidas las actividades de los programas. En el presupuesto de apoyo bienal se estableció una distinción entre el apoyo a los programas y la gestión y administración. Además, la clasificación presupuestaria se basó en las dependencias orgánicas, sobre la base de una definición de las principales responsabilidades y funciones de cada dependencia. Esta última característica constituye una apreciable diferencia respecto del enfoque presupuestario anterior, en el cual los puestos y otros recursos se clasificaban sobre la base de las funciones básicas y de apoyo a los programas. El nuevo enfoque permite simplificar considerablemente la presentación y las disposiciones de apoyo a los programas, lo que a la larga redundará en una mayor transparencia del presupuesto.

9. En el nuevo presupuesto por programas bienal del Fondo del PNUFID, el enfoque de programación integrado reemplaza el antiguo enfoque basado en los proyectos. Si bien en este esfuerzo de armonización entre el UNICEF, el PNUD y el FNUAP no se abordan específicamente los formatos y procesos de aprobación de los recursos de los programas, se estimó que la experiencia reciente del PNUD era particularmente interesante. Se aplicó un nuevo concepto programático según el cual se establece una distinción entre las actividades de los programas, los programas y los proyectos. En el presupuesto por programas bienal se presentan todas las actividades de los programas en un solo documento desglosadas por programas, por sectores del plan de mediano plazo de las Naciones Unidas, por modalidad de ejecución (PNUFID, organismos, nacional) y por fuente de financiación (fines generales, fines especiales). Entre otras clases de información, el presupuesto por programas bienal incluye una reseña de la situación de la fiscalización de drogas en la esfera programática, los objetivos y estrategias de los programas, un resumen de actividades para el bienio 1998-1999 y el enfoque temático de los programas, así como la aplicación, la coordinación y los arreglos financieros. Por último, la presentación comprende una propuesta del Director Ejecutivo a la Comisión para la aprobación del presupuesto por programas bienal por actividades programáticas y fuente de fondos.

10. Con respecto al proceso presupuestario, el Director Ejecutivo propuso inicialmente que la aprobación de la Comisión limitara a un presupuesto que abarcara las actividades administrativas y de apoyo (E/CN.7/1997/8, párr. 29). El Director Ejecutivo ejecutaría los proyectos no sobre la base del presupuesto por programas bienal aprobado por la Comisión, sino de conformidad con una política de fondos aprobada. Se estimó que ello daría al Director Ejecutivo la flexibilidad de programación necesaria a la luz de las restricciones impuestas por la volatilidad del arreglo de financiación del Fondo del PNUFID. En contraste con otros fondos y programas de las Naciones Unidas, la mayoría de los recursos del Fondo están destinados a fines especiales.

11. Si bien la Comisión Consultiva reconoció las limitaciones resultantes de los arreglos de financiación específicos del PNUFID, también expresó la opinión de que debía mantenerse la función que desempeñaba la Comisión en la aprobación del presupuesto por programas del Fondo (E/CN.7/1997/10, párr.40). En particular, en el curso de su examen, la Comisión Consultiva hizo referencia al párrafo 2 de la sección XVI de la resolución 46/185 C de la Asamblea General, en el que se autorizó a la Comisión a aprobar el programa del Fondo y el presupuesto de gastos administrativos y de apoyo a los programas. El nuevo presupuesto por programas bienal tiene en cuenta las preocupaciones expresadas tanto por la Comisión Consultiva como por el Director Ejecutivo. El presupuesto por programas bienal se presenta a la Comisión para su aprobación de plena conformidad con la resolución 46/185 C de la Asamblea, así como con la recomendación de la Comisión Consultiva. Además, el paso de un enfoque basado en los proyectos a un enfoque de programación integrado proporciona al Director Ejecutivo la necesaria flexibilidad para hacer frente a la naturaleza volátil del arreglo de financiación. La Comisión aprueba el presupuesto por programas bienal teniendo en cuenta el total de las actividades de los programas. Dentro de los límites establecidos por la Comisión, el Director Ejecutivo está facultado para formular y aprobar otros programas y proyectos concretos junto con los organismos de ejecución y los gobiernos receptores.

12. El nuevo formato y proceso presupuestarios se presentaron a la Comisión Consultiva y a la Comisión al mismo tiempo que el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1998-1999 (E/CN.7/1997/15) y el proyecto de presupuesto de apoyo correspondiente al bienio 1998-1999 (E/CN.7/1997/14). Al examinar esos documentos, la Comisión Consultiva acogió con satisfacción la nueva presentación presupuestaria del PNUFID, en consonancia con el modelo presupuestario armonizado elaborado por el UNICEF, el PNUD y el FNUAP, y la introducción del enfoque de programación integrado recomendado por la Comisión Consultiva y la Comisión (E/CN.7/1997/16, párr. 2). La Comisión Consultiva también tomó nota de que el Director Ejecutivo había propuesto la aprobación del presupuesto por programas bienal en consonancia con su anterior recomendación. En sus resoluciones 7 (XL) y 8 (XL), la Comisión aprobó el presupuesto de apoyo bienal y el presupuesto por programas bienal presentados por el Director Ejecutivo.

### **III. REVISIÓN DEL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA PRESENTADO EN EL DOCUMENTO E/CN.7/1997/8 Y PROMULGACIÓN DEL PROYECTO REVISADO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA POR EL SECRETARIO GENERAL**

13. Tras la aprobación del nuevo formato y proceso presupuestarios, el Director Ejecutivo revisó el proyecto de reglamentación financiera detallada del Fondo del PNUFID presentado anteriormente en el documento E/CN.7/1997/8. El proyecto revisado de reglamentación financiera detallada del Fondo se esboza en el anexo I de la presente nota. En el anexo II figura una comparación entre el proyecto revisado de reglamentación financiera detallada y el proyecto de reglamentación financiera detallada presentado en el documento E/CN.7/1997/8.

14. De conformidad con la presentación anterior, el Secretario General propone que el Reglamento Financiero de las Naciones Unidas se aplique a la administración financiera del Fondo, con dos excepciones. La primera excepción guarda relación con el párrafo 6.7 del Reglamento Financiero, el cual, junto con la regla 106.3 de la Reglamentación Financiera Detallada, requiere que todos los fondos fiduciarios se administren con arreglo al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, a menos que la Asamblea General disponga otra cosa. Se propone que los fondos fiduciarios del Fondo se administren de conformidad con la reglamentación financiera detallada propia del Fondo. La segunda excepción se refiere a los párrafos 11.1 y 11.4 del Reglamento Financiero, relativos a la teneduría y presentación de las cuentas. El proyecto revisado de regla 15.1 de la reglamentación financiera detallada del Fondo prevé que la responsabilidad de llevar y presentar las cuentas se confíe al Director Ejecutivo de conformidad con el párrafo 8 de la sección XVI de la resolución 46/185 C de la Asamblea General, mientras que con arreglo a los párrafos 11.1 y 11.4 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas dicha responsabilidad incumbe al Secretario General. A este respecto, la Asamblea General, en la sección XVI de su resolución 46/185 C, tomó nota de la intención del Secretario General de promulgar la reglamentación financiera del Fondo, incluidas las dos excepciones respecto del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas. En esa misma resolución, la Asamblea General también confió específicamente al Director Ejecutivo la responsabilidad de llevar y presentar las cuentas.

15. La revisión del proyecto de reglamentación financiera detallada presentado anteriormente en el documento E/CN.7/1997/8 abarca tres esferas principales. En primer lugar, se revisan las definiciones fundamentales, incluidas algunas adiciones o supresiones, de conformidad con la terminología estándar utilizada en el modelo presupuestario armonizado y según el enfoque de programación integrado. En segundo lugar, se simplifican el artículo III (Ejercicio económico), el artículo VI (Cuenta del Fondo) y el artículo IX (Financiación de las actividades del Fondo) a la luz del nuevo arreglo presupuestario. Por último, se proponen modificaciones importantes del artículo X (Esbozo y presupuesto bienal) y del artículo XI (Asignación de fondos por el Director Ejecutivo), que se formulan de manera detallada.

16. Con respecto al artículo X (Esbozo y presupuesto bienal), la aplicación de los nuevos arreglos presupuestarios tuvieron como resultado la reformulación de la regla 10.2 al introducir los conceptos de presupuesto bienal, presupuesto por programas bienal y presupuesto de apoyo bienal. En particular, se determina que el presupuesto por programas bienal forma parte del presupuesto bienal. Con arreglo a la regla 10.3, el presupuesto bienal, incluido el presupuesto por programas bienal, están sujetos a la aprobación de la Comisión, una de las cuestiones que preocupaban especialmente a la Comisión Consultiva. Se formula una nueva regla 10.4, que amplía la autoridad del Director Ejecutivo para aprobar, junto con los organismos de ejecución y los gobiernos receptores, programas y proyectos en el contexto del presupuesto por programas bienal aprobado. Por último, la regla 10.5 dispone que las estimaciones suplementarias del presupuesto bienal han de ser aprobadas por la Comisión. Mientras que, de conformidad con la práctica vigente en otros fondos y programas de las Naciones Unidas, las estimaciones suplementarias del presupuesto de apoyo bienal se presentan a la Comisión Consultiva, ello no está previsto en el presupuesto por programas bienal.

17. En cuanto al artículo XI (Asignación de fondos por el Director Ejecutivo), con arreglo a la nueva versión de la regla 11.1 el presupuesto bienal aprobado por la Comisión autoriza al Director Ejecutivo a asignar fondos, contraer obligaciones y efectuar pagos. La versión revisada de la regla 11.2 estipula dos casos en que el Director Ejecutivo puede contraer obligaciones respecto de programas y proyectos correspondientes a ejercicios económicos futuros. Dada la volatilidad del arreglo de financiación del PNUFID, las reglas 11.1 y 11.2 prevén que toda asignación de fondos y todo compromiso de gastos deberán realizarse en el marco de los recursos disponibles.

18. Se estima que la revisión del proyecto de reglamentación financiera detallada del Fondo del PNUFID se ajusta a las recomendaciones de la Comisión Consultiva y de la Comisión de Estupefacientes. Con sujeción a las observaciones que formulen la Comisión y la Comisión Consultiva, el Secretario General tiene la intención de promulgar, de conformidad con el Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, la reglamentación financiera detallada propia del Fondo, en su forma revisada, que figura en el anexo I de la presente nota.

*Anexo I*

**PROYECTO REVISADO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA DETALLADA DEL FONDO  
DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA FISCALIZACIÓN  
INTERNACIONAL DE DROGAS**

**Artículo I. Campo de aplicación**

***Regla 1.1***

La presente reglamentación regirá las operaciones financieras del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (en adelante denominado el Fondo), en cumplimiento de los párrafos 6 y 7 de la resolución 45/179 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1990. Se promulga conforme a l Reglamento Financiero de las Naciones Unidas. El Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas aplicará la presente reglamentación en nombre del Secretario General. E l Director Ejecutivo podrá delegar, según proceda, en otros funcionarios las atribuciones que le confiere la presente reglamentación.

***Regla 1.2***

Sólo podrán hacerse excepciones a la presente reglamentación por decisión concreta y escrita del Directo r Ejecutivo, de conformidad con el Reglamento Financiero de las Naciones Unidas.

***Regla 1.3***

En cualquier materia no prevista expresamente en la presente reglamentación, serán aplicables, *mutatis mutandis*, las disposiciones pertinentes de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

**Artículo II. Definiciones**

***Regla 2.1***

A los fines de la reglamentación financiera de tallada del Fondo, se aplicarán las siguientes definiciones de las principales entidades que participan en las actividades del Fondo:

- a) Por “Comisión Consultiva” se entenderá la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y d e Presupuesto;
- b) Por “Comisión de Estupefacientes” se entenderá la Comisión de Estupefacientes como principal órgano normativo de las Naciones Unidas en cuestiones de fiscalización de drogas.
- c) Por “organismo de ejecución” se entenderá una entidad a la que el Director Ejecutivo haya confiado la ejecución de un programa o proyecto;
- d) Por “Director Ejecutivo” se entenderá el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas o los oficiales en que éste haya delegado autoridad o responsabilidades en esta esfera;



e) Por “gobierno” se entenderá el gobierno de un Estado Miembro de las Naciones Unidas o de un organismo especializado o del Organismo Internacional de Energía Atómica. La palabra “receptor”, usada juntamente con “gobierno” se referirá al gobierno, según la definición anterior, que reciba asistencia del Fondo y se aplicará también, *mutatis mutandis*, a todas las entidades que, como resultado de una decisión de la Comisión de Estupefacientes, tengan derecho a recibir asistencia del Fondo;

f) Por “Secretario General” se entenderá el Secretario General de las Naciones Unidas o los oficiales en que éste haya delegado autoridad o responsabilidades en esta esfera;

g) Por “Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas” se entenderá el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas establecido de conformidad con la resolución 45/179 de la Asamblea General.

### ***Regla 2.2***

A los fines de la Reglamentación Financiera del Fondo, se aplicarán las siguientes definiciones de ciertos términos específicos utilizados:

a) Por “gastos de apoyo de los organismos” se entenderán los gastos incurridos por un organismo de ejecución como resultado de su administración de actividades de programas o proyectos financiadas con cargo al Fondo;

b) Por “asignación” se entenderá una autorización financiera emitida por el Director Ejecutivo de contraer compromisos de gastos y efectuar pagos para fines específicos relacionados con las actividades del Fondo y dentro de límites determinados, durante un período definido;

c) Por “presupuesto bienal” se entenderá el presupuesto que abarca el presupuesto por programas bienal y el presupuesto de apoyo bienal del Fondo para un período de dos años civiles;

d) Por “presupuesto por programas bienal” se entenderá el presupuesto de una organización que abarca las actividades de los programas de la organización;

e) Por “presupuesto de apoyo bienal” se entenderá el presupuesto de una organización que abarca el apoyo a los programas, así como la gestión y administración de la Organización;

f) Por “compromiso (de gastos)” se entenderá una acción que represente un pasivo o un pasivo contingente para uno o más años futuros asumido por el Director General o por un organismo de ejecución con cargo a los recursos pertinentes;

g) Por “contribución” se entenderá una contribución al Fondo en efectivo o en especie, o mediante un arreglo de participación en los gastos;

h) Por “desembolso” se entenderá la suma realmente pagada;

i) Por “gasto” se entenderán los gastos totales incurridos, pagados o no pagados, es decir, la suma de los desembolsos y las obligaciones por liquidar respecto del ejercicio económico;

j) Por “fondo general” se entenderán los fondos aceptados por el Director Ejecutivo para fines que estén en consonancia con los del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas, si n limitación en cuanto a su uso para un fin específico;

k) Por “gestión y administración” se entenderá el mantenimiento de la identidad, la dirección y el funcionamiento de una organización, que normalmente incluirá las funciones de dirección ejecutiva, política y evaluación orgánicas, relaciones externas, información y administración;

l) Por “obligación” se entenderá una acción que represente un pasivo con cargo a una asignación respecto de un período definido;

m) Por “programa” se entenderán los insumos directos necesarios para lograr los objetivos de un determinado programa de fiscalización internacional de drogas, que normalmente incluirán expertos, personal de apoyo, suministros y equipo, subcontratos, asistencia en efectivo y capacitación individual o en grupo; cada programa está coordinado por un solo mecanismo de gestión y, en general, aborda todos los aspectos de la fiscalización de drogas; el programa puede estar dividido en proyectos que constituyan componentes interrelacionados del programa;

n) Por “actividades de programas y proyectos”, en el contexto de la presentación del presupuesto por programas bienal, se entenderá la agrupación de todos los programas de manera coherente y comparable, que normalmente incluirá información sobre los objetivos, estrategias, concentración temática, actividades, créditos presupuestarios y arreglos de ejecución y coordinación;

o) Por “documento de programa/proyecto” se entenderá el documento oficial, incluidas las revisiones pertinentes, que comprende los arreglos convenidos para la ejecución de un programa o proyecto;

p) Por “apoyo a los programas” se entenderán la concepción, formulación, ejecución y evaluación de programas o proyectos, que normalmente incluirán actividades de apoyo a nivel técnico, temático, geográfico, logístico o administrativo;

q) Por “fondo de apoyo a los programas” se entenderán los fondos derivados de la ejecución de programas y proyectos, de conformidad con las disposiciones relativas a los gastos de apoyo a los programas;

r) Por “proyecto” se entenderán los insumos directos necesarios para lograr los objetivos de un determinado proyecto de fiscalización internacional de drogas; por lo general, los proyectos constituyen una parte distintivamente identificable de un programa y, en general, se limitan a un aspecto particular de la fiscalización de drogas;

s) Los “recursos” disponibles para el Fondo incluirán las promesas de contribución voluntaria, otros pagos al Fondo provenientes de fuentes gubernamentales o intergubernamentales, las donaciones de fuentes no gubernamentales, los intereses devengados y los ingresos diversos;

t) Por “fondo fiduciario” se entenderá el fondo o los fondos aceptados por el Director Ejecutivo de conformidad con la presente reglamentación financiera detallada para los fines especificados por el donante que estén en consonancia con las políticas, los objetivos y las actividades del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas;

u) Por “obligaciones por liquidar” se entenderán las obligaciones, o parte de una obligación, que todavía no se hayan pagado.

### **Artículo III. Ejercicio económico**

#### ***Regla 3.1***

El ejercicio económico consistirá de dos años civiles consecutivos, el primero de los cuales será un año par.

### **Artículo IV. Contribuciones voluntarias**

#### ***Regla 4.1***

Podrán aceptarse contribuciones voluntarias de gobiernos y fuentes intergubernamentales y no gubernamentales para fines conformes con los del mandato del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

#### ***Regla 4.2***

Las contribuciones que puedan entrañar directa o indirectamente obligaciones financieras inmediatas o mediatas para el Fondo sólo podrán aceptarse con la aprobación de la Comisión de Estupefacientes.

#### ***Regla 4.3***

Las contribuciones voluntarias se aceptarán como fondos generales sin limitaciones en cuanto a su uso para un fin específico. El Director Ejecutivo podrá hacer excepciones a esta regla e informará al respecto a la Comisión de Estupefacientes. Los fondos aportados para fines especificados por el donante se tratarán como fondos fiduciarios de conformidad con la regla 6.5.

#### ***Regla 4.4***

Las contribuciones voluntarias se aceptarán en monedas fácilmente utilizables por el Fondo, compatibles con las necesidades de eficacia y economía en las operaciones, o convertibles en la mayor medida posible en monedas que el Fondo pueda utilizar fácilmente. El Director Ejecutivo podrá señalar a la atención de los gobiernos y otros posibles donantes la moneda o monedas que se necesitan para la ejecución de las actividades del Fondo. Podrá negociar con los gobiernos contribuyentes la convertibilidad o reconversión de las contribuciones voluntarias.

#### ***Regla 4.5***

Las contribuciones voluntarias que el Fondo acepte se acreditarán a la cuenta del Fondo.

### **Artículo V. Ingresos diversos**

#### ***Regla 5.1***

Constituyen ingresos diversos todos los ingresos del Fondo que no sean:

- a) Contribuciones voluntarias;
- b) Reembolsos directos de gastos, imputables en el mismo ejercicio económico.

#### ***Regla 5.2***

Las pérdidas y ganancias por diferencias cambiarias que origine el pago de las contribuciones voluntarias de los gobiernos se debitarán o acreditarán a esas contribuciones. Todos los demás ajustes por diferencias cambiarias se asentarán por separado y se clasificarán bajo el rubro de ingresos diversos.

### ***Regla 5.3***

Los débitos o créditos que se originen después de cerradas las cuentas de un programa o proyecto se contabilizarán bajo el rubro de ingresos diversos.

### ***Regla 5.4***

El producto de la venta del equipo de un programa o proyecto se acreditará en las cuentas de ese programa o proyecto como reducción de los gastos, siempre que las cuentas sigan abiertas. Si se han cerrado, el producto se acreditará en la cuenta del Fondo como ingresos diversos.

### ***Regla 5.5***

Los reembolsos de gastos de ejercicios económicos anteriores se acreditarán en la cuenta de ingresos diversos.

## **Artículo VI. Cuenta del Fondo**

### ***Regla 6.1***

Se establecerá una cuenta del Fondo en la que se acreditarán todos los recursos, con cargo a la cual se emitirán todas las autorizaciones financieras y a la que se cargarán todos los gastos que se hagan en nombre del Fondo.

### ***Regla 6.2***

Dentro de la cuenta del Fondo se llevarán cuentas separadas para:

- a) Un fondo general;
- b) Cada fondo fiduciario establecido por la Comisión de Estupefacientes o por el Director Ejecutivo.

### ***Regla 6.3***

Se establecerá un capital de operaciones con cargo a los recursos en efectivo de la cuenta del Fondo.

### ***Regla 6.4***

Los fondos para gastos de apoyo a los programas se derivarán de actividades de programas y proyectos de conformidad con las disposiciones relativas a los gastos de apoyo a los programas del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas y se acreditarán al fondo general.

### ***Regla 6.5***

La Comisión de Estupefacientes o el Director Ejecutivo podrán establecer fondos fiduciarios para fines específicos que estén en consonancia con las políticas, objetivos y actividades del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas. Las contribuciones que se acepten para fines especificados por los donantes se tratarán como fondos fiduciarios. No se contraerán compromisos para actividades relacionadas con los

fondos fiduciarios, a menos que se hayan recibido del donante o donantes fondos suficientes para financiar esos compromisos y no antes de recibirlos o de que se haya acordado un calendario de pagos o recibido una promesa por escrito que incluya tales compromisos. Los procedimientos para establecer y administrar los fondos fiduciarios estarán en consonancia con los promulgados por el Secretario General para los fondos fiduciarios de cooperación técnica de las Naciones Unidas. Los fondos fiduciarios establecidos por el Director Ejecutivo se pondrán en conocimiento de la Comisión de Estupefacientes por conducto de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

## **Artículo VII. Custodia de los fondos**

### ***Regla 7.1***

El Secretario General se encargará de la custodia de los fondos en la cuenta del Fondo y designará el banco o bancos en que se depositarán los fondos.

### ***Regla 7.2***

El Secretario General podrá delegar en el Director Ejecutivo esa autoridad con respecto a la custodia de los fondos, incluida la de designar los bancos en los que se depositarán los haberes del Fondo, para facilitar la gestión eficiente y apropiada del Fondo; de esa delegación se acusará recibo por escrito.

### ***Regla 7.3***

En lo que respecta al recibo, gestión y desembolso de los fondos, serán aplicables al Fondo, *mutatis mutandis*, las reglas 108.1 a 108.12 de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

## **Artículo VIII. Inversión de los fondos**

### ***Regla 8.1***

De conformidad con los objetivos del Fondo y teniendo presentes las necesidades de sus operaciones según decida el Director Ejecutivo, los fondos que no se necesiten inmediatamente podrán ser invertidos por el Secretario General en consulta con el Director Ejecutivo.

### ***Regla 8.2***

Los ingresos obtenidos de inversiones de fondos fiduciarios se acreditarán al respectivo fondo fiduciario, si así se ha determinado expresamente. Los demás ingresos derivados de inversiones se acreditarán al fondo general como ingresos diversos.

## **Artículo IX. Financiación de las actividades del Fondo**

### ***Regla 9.1***

Los recursos financieros del Fondo estarán siempre disponibles en la mayor medida posible para los fines del Fondo, con sujeción únicamente al mantenimiento constante de una reserva operacional. Se harán asignaciones anuales para el presupuesto de apoyo bienal con cargo al fondo general y para el presupuesto por programas bienal con cargo al fondo general, así como con cargo a fondos fiduciarios.

### ***Regla 9.2***

Se establecerá una reserva operacional en el fondo general, cuya cuantía determinará de vez en cuando la Comisión de Estupefacientes, previa recomendación del Director Ejecutivo. La finalidad de la reserva operacional será garantizar la liquidez e integridad financieras del Fondo, compensar las corrientes desiguales de efectivo y satisfacer otras necesidades similares que pueda decidir la Comisión de Estupefacientes. Esta someterá a un examen constante la cuantía y la composición de la reserva operacional, teniendo en cuenta los ingresos y los gastos estimados para el siguiente ejercicio económico.

### ***Regla 9.3***

Se establecerán todas las otras reservas que pueda aprobar la Comisión de Estupefacientes.

## **Artículo X. Esbozo y presupuesto bienal**

### ***Regla 10.1***

El Director Ejecutivo preparará un esbozo del Fondo para el bienio siguiente, que contendrá estimaciones preliminares de los recursos disponibles y las prioridades programáticas y reflejará tendencias de un amplio carácter sectorial.

### ***Regla 10.2***

El Director Ejecutivo preparará un presupuesto bienal para cada ejercicio económico, basado en el esbozo aprobado del Fondo. El presupuesto bienal consta del presupuesto por programas bienal, que abarcará las actividades de los programas de la organización, y del presupuesto de apoyo bienal, que abarcará el apoyo a los programas, así como la gestión y administración de la organización. El presupuesto bienal será suficiente para sufragar todas las actividades previstas en consonancia con los reglamentos, las normas, las políticas y las prácticas presupuestarias pertinentes de las Naciones Unidas. El presupuesto bienal abarcará los gastos propuestos y los ingresos previstos en relación con el ejercicio económico y podrá contener provisiones para imprevistos.

### ***Regla 10.3***

El esbozo y el presupuesto bienal se presentarán a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto para que ésta lo examine y formule observaciones. Seguidamente, las estimaciones presupuestarias y las observaciones y recomendaciones de la Comisión Consultiva se presentarán a la Comisión de Estupefacientes para que ésta lo apruebe.

#### ***Regla 10.4***

En el contexto del presupuesto por programas bienal aprobado, el Director Ejecutivo estará facultado para aprobar programas y proyectos con los organismos de ejecución y, si procede, con los gobiernos interesados. Dicha aprobación se otorgará sobre la base de un documento de programa o proyecto. Cuando un programa o proyecto deje de reflejar en algún aspecto importante las circunstancias reales o las previsiones actuales se revisará como corresponda.

#### ***Regla 10.5***

El Director Ejecutivo podrá presentar a la Comisión de Estupefacientes estimaciones presupuestarias suplementarias preparadas en consonancia con el presupuesto bienal. Las estimaciones presupuestarias suplementarias correspondientes al presupuesto de apoyo bienal irán acompañadas de las observaciones y recomendaciones que sobre ellas haya hecho la Comisión Consultiva.

### **Artículo XI. Asignación de fondos por el Director Ejecutivo**

#### ***Regla 11.1***

El presupuesto bienal aprobado constituirá la autorización para que el Director Ejecutivo asigne fondos en el marco de los recursos disponibles para la ejecución de las actividades indicadas en el presupuesto bienal. Se harán asignaciones para los programas y proyectos con cargo al presupuesto por programas bienal y para el presupuesto de apoyo bienal. En lo que respecta a la administración del presupuesto bienal se aplicarán, *mutatis mutandis* las reglas 110.1 a 110.9 de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

#### ***Regla 11.2***

El Director Ejecutivo podrá contraer compromisos de gastos imputables a ejercicios económicos futuros, en el marco de los recursos disponibles, que abarquen la duración de los programas y proyectos, siempre y cuando dichos compromisos:

- a) Se refieran a actividades aprobadas por la Comisión de Estupefacientes en el contexto del presupuesto por programas bienal y cuya duración prevista rebasa el ejercicio económico en curso; o
- b) Hayan sido autorizados con arreglo a una decisión específica de la Comisión de Estupefacientes.

#### ***Regla 11.3***

Una asignación seguirá estando disponible en la medida en que se requiera para satisfacer cualquier obligación legal pendiente según se indica a continuación. Para un programa o proyecto con cargo al presupuesto por programas bienal, una asignación, excluida la asignación final, seguirá estando disponible durante todo el período de duración del programa o proyecto. La asignación final para un programa o proyecto durante el período en que sea necesaria. En lo que respecta al presupuesto de apoyo bienal, una asignación estará disponible durante los 12 meses siguientes a la fecha de terminación del ejercicio económico al que se refiera. Toda parte no utilizada de una asignación dejará de estar disponible una vez vencido su plazo de validez.

#### ***Regla 11.4***

Después de la conclusión de un programa o proyecto, cualquier desembolso o reembolso imprevisto y cualquier déficit o ahorro imprevisto que ocasione la liquidación de obligaciones se debitará o acreditará, según proceda, a la cuenta del Fondo en la partida de ingresos varios. Los ajustes netos en relación con un programa o proyecto financieramente concluido que sobrepasen los 25.000 dólares se comunicarán al Director Ejecutivo.

#### ***Regla 11.5***

Los funcionarios o consultores cuyos emolumentos se paguen con cargo a los recursos del Fondo podrán contratarse únicamente con autorización escrita del Director Ejecutivo y sin exceder la asignación presupuestaria u otros límites aprobados a tal fin. El nombramiento de esos funcionarios y consultores se limitará al servicio en el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas. El Director Ejecutivo, o los funcionarios a los que él delegue atribuciones para ello, serán responsables de asegurar que las condiciones de empleo de los funcionarios o consultores se adecúen a las condiciones establecidas en el Estatuto y Reglamento del Personal de las Naciones Unidas.

### **Artículo XII. Compras y contratos**

#### ***Regla 12.1***

Cuando en el presupuesto bienal se prevea el suministro por el Fondo de equipo, bienes o servicios, el Director Ejecutivo será responsable de las compras del equipo y suministros y de la contratación de los servicios. Para ello podrá concertar un acuerdo con las Naciones Unidas o con uno o varios organismos de ejecución, a fin de utilizar sus servicios de compras, en cuyo caso se aplicarán el reglamento y los procedimientos financieros apropiados de la organización correspondiente. Las actividades de adquisición que no estén previstas en los mencionados acuerdos se regirán por las normas y los procedimientos promulgados por el Director Ejecutivo; tales normas y procedimientos se ajustarán a las Reglas 110.16 a 110.24 de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

### **Artículo XIII. Control interno**

#### ***Regla 13.1***

Únicamente los funcionarios designados por el Director Ejecutivo como oficiales aprobadores podrán aprobar obligaciones para su contabilización. Todas esas obligaciones o propuestas para realizar gastos deberán ser debidamente certificadas por los oficiales certificadores designados por el Director Ejecutivo a tal efecto. Excepto en el caso de pequeñas oficinas locales, ninguna persona desempeñará simultáneamente las funciones de oficial aprobador y oficial certificador.

#### ***Regla 13.2***

El Director Ejecutivo podrá efectuar los pagos *ex gratia* no superiores a 40.000 dólares que estime necesarios en interés del Fondo, a condición de que se presente a la Asamblea General y a la Comisión de Estupefacientes, junto con las cuentas, un estado de esos pagos. Podrán hacerse pagos *ex gratia* en los casos en que, aun cuando en opinión de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas el Fondo no tenga al respecto ninguna responsabilidad jurídica, exista una obligación moral tal que convenga hacer tales pagos en interés del Fondo.



## **Artículo XIV. Organismos de ejecución**

### ***Regla 14.1***

El Director Ejecutivo podrá encomendar a las entidades siguientes la ejecución de la asistencia del Fondo para programas o proyectos:

- a) Gobiernos receptores;
- b) Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, como las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica y otras organizaciones que pertenezcan o lleguen a pertenecer al sistema de las Naciones Unidas;
- c) Instituciones gubernamentales e intergubernamentales u organismos que no pertenezcan al sistema de las Naciones Unidas;
- d) Organizaciones no gubernamentales;
- e) El propio Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

Una entidad a la que se haya encomendado esa función se denominará organismo de ejecución del programa o proyecto.

### ***Regla 14.2***

En consulta con el gobierno o los gobiernos receptores y con su acuerdo, el Director Ejecutivo designará un organismo de ejecución único para cada programa o proyecto. Con el acuerdo del gobierno o los gobiernos receptores y del Fondo, el organismo de ejecución designado podrá asociarse con otro u otros organismos para la ejecución del programa o proyecto. Se preparará un documento para cada programa o proyecto.

### ***Regla 14.3***

En el acuerdo entre el organismo de ejecución y el Fondo figurarán:

- a) Los respectivos cometidos del organismo de ejecución y del Fondo en la formulación, ejecución, vigilancia y evaluación del programa o proyecto;
- b) Disposiciones para el desembolso de fondos, incluido el reembolso al organismo de ejecución de los gastos de apoyo;
- c) Disposiciones para la comprobación interna y externa de las cuentas, la presentación de informes financieros y no financieros y otros requisitos relacionados con la responsabilidad por los haberes del Fondo;
- d) Cualquiera otra disposición necesaria para que el Director Ejecutivo siga la ejecución de los programas y proyectos o pueda, de algún otro modo, ejercer sus responsabilidades.

***Regla 14.4***

Las asignaciones que el Director Ejecutivo haga a los organismos de ejecución para la realización de programas y proyectos serán administradas por esos organismos de ejecución con arreglo a sus respectivos reglamentos, normas, prácticas y procedimientos financieros.

***Regla 14.5***

El Director Ejecutivo obtendrá de cada organismo de ejecución seguridades de que llevará la contabilidad y los registros necesarios para poder informar sobre el estado financiero de los fondos obtenidos del Fondo, incluidos, en particular, el total de las asignaciones registradas, los desembolsos, las obligaciones pendientes, los compromisos contraídos, el efectivo disponible y otros datos financieros.

**Artículo XV. Cuentas**

***Regla 15.1***

El Director Ejecutivo llevará todas las cuentas y registros que sean necesarios para poder informar del estado de las cuentas del Fondo a la Comisión de Estupefacientes y a la Asamblea General.

***Regla 15.2***

Los informes financieros sobre la cuenta del Fondo se presentarán en dólares de los EE.UU. Sin embargo, los libros de contabilidad se podrán llevar en la moneda o las monedas que el Director Ejecutivo considere necesario.

***Regla 15.3***

El Director Ejecutivo preparará estados financieros bienales, donde se indique la situación de la cuenta del Fondo y se incluyan estados complementarios, y certificará que son correctos. El Director Ejecutivo presentará estos estados financieros bienales a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas a más tardar el 30 de abril siguiente a la terminación del año correspondiente.

***Regla 15.4***

Los estados financieros del Fondo se prepararán y presentarán de conformidad con las normas de contabilidad comunes del sistema de las Naciones Unidas. Los estados financieros incluirán:

- a) El estado del presupuesto aprobado;
- b) El estado de ingresos y gastos;
- c) El estado de activos y pasivos, las reservas y los saldos de los fondos;
- d) Cualquier otro estado que sea necesario.

#### ***Regla 15.5***

Los estados financieros del Fondo se clasificarán en fondo general, y fondos fiduciarios. Estos estados deberán estar apoyados por:

- a) Notas apropiadas;
- b) Estado complementario de contribuciones voluntarias;
- c) Estado complementario de los fondos operacionales adelantados a los organismos;
- d) Cualquier otro estado complementario que sea necesario.

#### ***Regla 15.6***

Las transacciones financieras se contabilizarán en valores devengados, salvo cuando las normas de contabilidad comunes del sistema de las Naciones Unidas permitan otra cosa o cuando sea necesario en virtud de las condiciones de cualquier fondo fiduciario. Todo cambio en el sistema de contabilización en valores devengados, así como las razones de dicho cambio, deberá ser aprobado por el Director Ejecutivo y se indicará claramente en los estados financieros.

#### ***Regla 15.7***

Los tipos de cambio operacionales serán los que establezca el Secretario General, quien los comunicará al Director Ejecutivo.

#### ***Regla 15.8***

Cuando se haya revisado el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas para una moneda determinada, el Director Ejecutivo revalorará el saldo en efectivo y otros activos o pasivos en esta moneda y debitará o acreditará el ajuste cambiario a una cuenta central, cuyo saldo se clasificará al final del año en la partida de ingresos diversos. Los ajustes cambiarios resultantes del pago de las contribuciones de los gobiernos se asentarán por separado de los ajustes cambiarios resultantes de otras operaciones y se imputarán a esas contribuciones.

#### ***Regla 15.9***

Para asentar en la cuenta del Fondo las contribuciones voluntarias prometidas en monedas distintas del dólar de los EE.UU. se utilizará el tipo de cambio operacional vigente en la fecha en que se utilice la contribución prometida.

#### ***Regla 15.10***

Para asentar todas las demás operaciones en la cuenta del Fondo se utilizará el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la operación.

## **Artículo XVI. Auditoría**

### ***Regla 16.1***

Las cuentas en que se indique el estado de la cuenta del Fondo, junto con la opinión y el informe de comprobación de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas, serán transmitidas por el Director Ejecutivo a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la Comisión de Estupefacientes y la Asamblea General.

### ***Regla 16.2***

Todas las transacciones financieras y las actividades conexas abarcadas por la presente reglamentación estarán sujetas a comprobación por la Oficina de Servicios de Supervisión Interna de la Secretaría de las Naciones Unidas.

## **Artículo XVII. Disposiciones generales**

### ***Regla 17.1***

Todo funcionario del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas es responsable ante el Director Ejecutivo de la legalidad de sus acciones en el desempeño de sus funciones oficiales. Todo funcionario que tome medidas contrarias a la presente reglamentación o a las instrucciones administrativas relacionadas con ella puede ser considerado personal y financieramente responsable de las consecuencias de tales medidas.

### ***Regla 17.2***

La presente reglamentación podrá ampliarse mediante instrucciones administrativas del Director Ejecutivo.

### ***Regla 17.3***

La presente reglamentación entrará en vigor el 1° de enero de 1999. Si fuera necesario, por razones de coherencia, efectuar un cambio en ella para adecuarla a un cambio que la Asamblea General introduzca en el Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, la fecha de entrada en vigor de ese cambio en la reglamentación será la misma que la del cambio de la disposición correspondiente del Reglamento.

*Anexo II*

**COMPARACIÓN DEL PROYECTO REVISADO DE REGLAMENTACIÓN FINANCIERA  
 DETALLADA DEL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA FISCALIZACIÓN  
 INTERNACIONAL DE DROGAS CON EL PROYECTO DE REGLAMENTACIÓN  
 FINANCIERA DETALLADA DEL FONDO PRESENTADO EN EL  
 DOCUMENTO E/CN.7/1997/8**

<u>Regla N°</u>		Cambio	Observaciones y justificación
Nueva	Anterior		
<b>Artículo 1. Campo de aplicación</b>			
1.1	1.1	Ninguno.	
1.2	1.2	Ninguno.	
1.3	1.3	Ninguno.	
<b>Artículo II. Definiciones</b>			
2.1	2.1	Ninguno.	
2.2	2.2	Definiciones suprimidas: consignación, actividades básicas, actividades de apoyo a los programas; definiciones revisadas: organismo de ejecución, gastos de apoyo de los organismos, presupuesto bienal, compromiso (de gastos), gastos, obligación, fondo de apoyo a los programas, proyecto; definiciones añadidas: presupuesto por programas bienal, presupuesto de apoyo bienal, contribución, gestión y administración, actividades de programas y proyectos, documento de programa/proyecto, apoyo a los programas.	Se aplicó una terminología normalizada con respecto al modelo presupuestario armonizado y al enfoque de programación integrado.
<b>Artículo III. Ejercicio económico</b>			
3.1	3.1	Se suprimieron las palabras “A los efectos de la utilización proyectada de los recursos así como de la realización y contabilización de los gastos en relación con el presupuesto bienal,”.	Se simplificó la regla a raíz de la aprobación de un presupuesto bienal, que incluye el presupuesto de apoyo bienal y el presupuesto por programas bienal.
--	3.2	Se suprimió la regla.	Véase <i>supra</i> .
--	3.3	Se suprimió la regla.	Véase <i>supra</i> .
<b>Artículo IV. Contribuciones voluntarias</b>			
4.1	4.1	Ninguno.	
4.2	4.2	Ninguno.	
4.3	4.3	Ninguno.	
4.4	4.4	Ninguno.	

<i>Regla N°</i>		<i>Cambio</i>	<i>Observaciones y justificación</i>
<i>Nueva</i>	<i>Anterior</i>		
4.5	4.5	Ninguno.	
<b>Artículo V. Ingresos diversos</b>			
5.1	5.1	Ninguno.	
5.2	5.2	Ninguno.	
5.3	5.3	Se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
5.4	5.4	Se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
5.5	5.5	Ninguno.	
<b>Artículo VI. Cuenta del Fondo</b>			
6.1	6.1	Ninguno.	
6.2	6.2	Se suprimió la frase “b) Un fondo para gastos de apoyo a los programas,”.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, los fondos de apoyo a los programas se acreditan al fondo general. No se lleva una cuenta especial para el fondo de apoyo a los programas.
6.3	6.3	Ninguno.	
6.4	6.4	Se sustituyeron las palabras “actividades de proyectos” por “actividades de programas y proyectos”; se sustituyeron las palabras “El fondo se utilizará exclusivamente para actividades de apoyo a los programas” por “y se acreditarán al fondo general”.	De conformidad con las nuevas definiciones y arreglos presupuestarios, los fondos de apoyo a los programas se acreditan al fondo general.
6.5	6.5	Se intercalaron las palabras “o recibido una promesa por escrito” después de las palabras “acordado un calendario de pagos”.	Aclaración de la regla.
<b>Artículo VII. Custodia de los fondos</b>			
7.1	7.1	Ninguno.	
7.2	7.2	Ninguno.	
7.3	7.3	Ninguno.	

<i>Regla N°</i>		<i>Cambio</i>	<i>Observaciones y justificación</i>
<i>Nueva</i>	<i>Anterior</i>		
<b>Artículo VIII. Inversión de los fondos</b>			
8.1	8.1	Se sustituyeron las palabras “Habida cuenta de” por “De conformidad con”	Formulación más adecuada.
8.2	8.2	Se formuló la regla.	Se aclaró el sentido de la regla al estipular que todos los ingresos derivados de inversiones se acreditarán al fondo general, excepto los ingresos obtenidos de inversiones de fondos fiduciarios, si así se ha determinado expresamente.
<b>Artículo IX. Financiación de las actividades del Fondo</b>			
9.1	9.1	Se sustituyeron las palabras “Una vez hechas las asignaciones anuales del presupuesto bienal para el fondo general y el fondo de apoyo a los programas, todos los recursos no comprometidos o reservados para otros fines podrán utilizarse para actividades de proyectos” por “Se harán asignaciones anuales para el presupuesto de apoyo bienal con cargo al fondo general y para el presupuesto por programas bienal con cargo al fondo general, así como con cargo a fondos fiduciarios”.	De conformidad con las nuevas definiciones y arreglos presupuestarios.
9.2	9.2	Se suprimieron las palabras “y el fondo de apoyo a los programas”.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, los fondos de apoyo a los programas se acreditan al fondo general y se establece la reserva operacional con cargo al fondo general.
9.3	9.3	Ninguno.	
<b>Artículo X. Esbozo y presupuesto bienal</b>			
10.1	10.1	Ninguno.	
10.2	10.2	Se reformuló la regla.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, se introducen los conceptos de presupuesto bienal, presupuesto por programas bienal y presupuesto de apoyo bienal. En particular, se determina que el presupuesto por programas bienal forma parte del presupuesto bienal.
10.3	10.3	Se suprimieron las palabras “y efectúe las consignaciones”.	La Comisión aprueba el presupuesto únicamente y no consigna recursos. Entre otras, las reglas 10.2 y 10.3 determinan que el presupuesto por programas bienal ha de ser aprobado por la Comisión.

<i>Regla N°</i>		<i>Cambio</i>	<i>Observaciones y justificación</i>
<i>Nueva</i>	<i>Anterior</i>		
10.4	--	Nueva regla.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, la nueva regla describe la aprobación de los programas y proyectos por el Director Ejecutivo en el contexto del presupuesto por programas bienal aprobado. La regla también abarca la revisión de los programas y proyectos anteriormente descrita en la regla 11.4.
10.5	10.4	Se reformuló la regla.	La regla estipula que las estimaciones suplementarias correspondientes al presupuesto de apoyo bienal se presentan a la Comisión por conducto de la Comisión Consultiva. Las estimaciones suplementarias que se limiten al presupuesto por programas bienal no se presentarían a la Comisión Consultiva como es la práctica de otros fondos y programas de las Naciones Unidas.
<b>Artículo XI. Asignación de fondos por el Director Ejecutivo</b>			
11.1	11.1, 11.2 y 11.3	Se reformuló la regla.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, el presupuesto bienal aprobado constituye la autorización para hacer asignaciones, contraer obligaciones y efectuar pagos. Dado el carácter volátil del arreglo de financiación del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID), se estipula que todas las asignaciones han de efectuarse en el marco de los recursos disponibles.
11.2	11.1 y 11.2	Se reformuló la regla.	De conformidad con los nuevos arreglos presupuestarios, se prevén dos casos en que el Director Ejecutivo puede contraer compromisos de gastos respecto de programas y proyectos imputables a ejercicios económicos futuros. Dado el carácter volátil del arreglo de financiación del PNUFID, se estipula que todas los compromisos contraídos han de limitarse a los recursos disponibles.
--	11.4	Se suprimió la regla.	La regla anterior describía el proceso de revisión de los proyectos. Esta cuestión se ha incluido en la nueva regla 10.4.
11.3	11.5 y 11.7	Se reformuló la regla.	La regla describe la disponibilidad de las asignaciones para el cumplimiento de las obligaciones legales pendientes.



<i>Regla N°</i>		<i>Cambio</i>	<i>Observaciones y justificación</i>
<i>Nueva</i>	<i>Anterior</i>		
11.4	11.6	Se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”; se suprimieron las palabras “o, si se trata de actividades de fondos fiduciarios, al fondo fiduciario correspondiente”.	De conformidad con las nuevas definiciones y a fin de aclarar las disposiciones de la regla.
11.5	11.8	Ninguno.	
<b>Artículo XII. Compras y contratos</b>			
12.1	12.1	Se sustituyeron las palabras “para actividades básicas y de apoyo a los programas o en los presupuestos de los proyectos” por “bienal”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
<b>Artículo XIII. Control interno</b>			
13.1	13.1	Ninguno.	
13.2	13.2	Ninguno.	
<b>Artículo XIV. Organismos de ejecución</b>			
14.1	14.1	Se sustituyó la palabra “proyectos” por “programas o proyectos”; se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
14.2	14.2	Se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
14.3	14.3	Se sustituyó la palabra “proyecto” por “programa o proyecto”; se sustituyó la palabra “proyectos” por “programas y proyectos”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
14.4	14.4	Se sustituyó la palabra “proyectos” por “programas y proyectos”.	De conformidad con las nuevas definiciones.
14.5	14.5	Ninguno.	
<b>Artículo XV. Cuentas</b>			
15.1	15.1	Ninguno.	
15.2	15.2	Ninguno.	
15.3	15.3	Ninguno.	
15.4	15.4	Ninguno.	
15.5	15.5	Ninguno.	
15.6	15.6	Ninguno.	
15.7	15.7	Ninguno.	
15.8	15.8	Ninguno.	

<i>Regla N°</i>		<i>Cambio</i>	<i>Observaciones y justificación</i>
<i>Nueva</i>	<i>Anterior</i>		
15.9	15.9	Ninguno.	
15.10	15.10	Ninguno.	
<b>Artículo XVI. Auditoría</b>			
16.1	16.1	Ninguno.	
16.2	16.2	Ninguno.	
<b>Artículo XVII. Disposiciones generales</b>			
17.1	17.1	Ninguno.	
17.2	17.2	Ninguno.	
17.3	17.3	Se substituyó el año “1998” por “1999”.	De conformidad con el calendario revisado para la promulgación del proyecto revisado de reglamentación financiera detallada.